

Μεταφράστρια, διερμηνέας ομόχρονη ακόλουθη με μητρική γλώσσα την ελληνική, με πολυετή εμπειρία στις μεταφράσεις.

- Εγγεγραμμένη στον Κατάλογο Πραγματογνομόνων που τηρείται στη Γραμματεία του Πρωτοδικείου Νάπολης με αρ. 126 για το ποινικό και με αρ. 869 για το πολιτικό τμήμα.
- Εγγεγραμμένη στο Μητρώο του Εμπορικού Επιμελητηρίου της Νάπολης ως εμπειρογνώμων μεταφράστρια για την αγγλική/ιταλική/ελληνική γλώσσα με αρ. 2768.

Αποφοίτησα από το Πανεπιστήμιο της Νάπολη Federico II με πτυχίο στην Οικονομία και Εμπόριο (Διοίκηση Επιχειρήσεων).

Επίσης έχω αποκτήσει τις παρακάτω πιστοποιήσεις :

- επαγγελματική κατάρτιση για χειρισμό και επεξεργασία δεδομένων ηλεκτρονικού υπολογιστή.
- άδεια εξάσκησης επαγγέλματος ως τεχνικός διευθυντής ταξιδιωτικού γραφείου.

Η εκμάθηση της γερμανικής γλώσσας πιστοποιήθηκε από το Ινστιτούτο Γκάιτε Αθηνών, όπου μου εκδόθηκε το πιστοποιητικό "Zertificat Deutsch als Fremdsprache".

Απέκτησα γνώσεις στην αγγλική γλώσσα παρακολουθώντας αγγλόφωνα τμήματα για ένα διάστημα οκτώ ετών.

Για πολλά χρόνια έκανα μεταφράσεις δικαστικών εγγράφων, αποκτώντας έτσι εξειδίκευση σε νομικά έγγραφα. Επίσης, έκανα μεταφράσεις και διερμηνείες και σε διάφορους άλλους τομείς: φαρμακευτικό, εμπορικό, τουριστικό, διαφημιστικό.

## ΠΡΟΥΠΗΡΕΣΙΑ

### **Σεπτέμβρης 2013 – μέχρι σήμερα**

Διερμηνεία και μετάφραση νομικών εγγράφων ως εξωτερική συνεργάτης του Επίτιμου Προξενείου Νάπολης

### **01/01/2009 – μέχρι σήμερα**

Συνεργάζομαι με διάφορα μεταφραστικά γραφεία για μεταφράσεις τεχνικών, νομικών, ιατρικών κειμένων, ευρεσιτεχνιών, επίσημων εγγράφων, πτυχίων και βιογραφικών

### **01/01/2009 – μέχρι σήμερα**

#### **Τουριστικές δραστηριότητες**

Υπηρεσίες υποδοχής, διερμηνείας και κάθε είδους υποστήριξη σε Ιταλούς τουρίστες στην Ελλάδα.

### **2014 - 2015**

#### **Μετάφραση, ΙΤ - ΕΛ**

#### **Δικηγορικό Γραφείο**

Μετάφραση εγγράφων για το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο

### **2013 – 2015**

#### **Μετάφραση, ΕΛ - ΙΤ**

#### **Ντοκιμαντέρ, Ιταλία**

Μετάφραση και υπότιτλοι σε ένα ντοκιμαντέρ για την ιταλική τηλεόραση

**Δεκέμβρης 2013**

**Διερμηνεία, IT – ΕΛ - IT**

Διερμηνεία και υποστήριξη για μια εμπορική συμφωνία σε μια χαλυβουργική εταιρεία με έδρα το Μιλάνο

**Φεβρουάριος 2013**

**Διερμηνεία, IT – ΕΛ - IT**

Ψιθυριστή διερμηνεία για την ιταλική αποστολή στο πλαίσιο του «Προγράμματος Ευρωπαϊκής Εδαφικής Συνεργασίας Ελλάδα-Ιταλία»

**Ιανουάριος 2013**

**Μετάφραση, IT - ΕΛ**

Μετάφραση διαδικτυακού ιστότοπου από την ιταλική στην ελληνική γλώσσα

**08/03/2011 – 20/05/2011**

**Διερμηνεία, ΕΛ - IT**

**Εισαγγελία της S. M. Capua Vetere**

Έρευνα με τηλεφωνικές και περιβαλλοντικές παρακολουθήσεις

Εργασία: διαδοχική διερμηνεία τηλεφωνικών παρακολουθήσεων από την ελληνική στην ιταλική γλώσσα. Η εργασία ήταν καθημερινή για την προαναφερόμενη περίοδο.

**01/04/2002 – 31/12/2008**

**South Seas & Tuttomare s.r.l.**

**Ναυτιλιακή εταιρεία**

Εργασία: τήρηση λογιστικών βιβλίων και υπεύθυνη εξυπηρέτησης πελατών. Κατά το διάστημα που εργάστηκα στην προαναφερόμενη επιχείρηση, διεκπεραίωσα διαδοχικές διερμηνείες και διαπραγματεύσεις για την ελληνική και ιταλική αγορά

**03/1998 – 12/2005**

**Μετάφραση, IT - ΕΛ**

**Νομικό Γραφείο Cristiano Licenziati**

Μεταφράσεις νομικών κειμένων απ' την ιταλική στην ελληνική γλώσσα

**03/2001 – 07/2001**

**Sonata Travel s.r.l.**

**Tour Operator για εισερχόμενο τουρισμό**

Εργασία: δημιουργία και οργάνωση τουριστικών πακέτων

**05/2000 – 10/2000**

**Euroservice s.r.l.**

**Εταιρεία εθνικών και διεθνών μεταφορών**

Εργασία: υπεύθυνη επικοινωνίας για τις διεθνείς μεταφορές